

VIII Seminario Internacional de Seguridad y Defensa en el Mediterráneo

Nuevos escenarios de cooperación

Barcelona, Palau de Pedralbes, 26 de octubre de 2009

9.30 INAUGURACIÓN

Luis M. Cuesta, Secretario General de Política de Defensa, España

Hakan Jevrell, Secretario de Estado, Secretaría General de Política de Defensa, Suecia

Narcís Serra, Presidente de CIDOB, Centro de Estudios Internacionales de Barcelona

10:15 **SEGURIDAD Y DESARROLLO: LA SEGURIDAD HUMANA EN EL MUNDO ÁRABE**

Mustafa Kamel Al Sayyid, Profesor de Ciencias Políticas y Economía, Universidad de El Cairo

11.00 *Pausa café*

11.30 **EL MEDITERRÁNEO Y ORIENTE MEDIO EN EL DIÁLOGO TRANSATLÁNTICO**

Preside y modera:

Carlos Westendorp, Asesor del Grupo de Reflexión sobre la Unión Europea y antiguo Ministro de Asuntos Exteriores de España

Intervienen:

Álvaro de Vasconcelos, Director del Instituto de Estudios de Seguridad de la Unión Europea (IESUE), París

Brian Lisko, Capitán de Fragata, Oficial de Enlace del Cuerpo de Guardacostas ante el Mando de Fuerzas Navales para Europa y África, Estados Unidos

David Hacham, Consejero en Asuntos Árabes, Ministerio de Defensa, Israel

Yilmaz Aklar, Analista principal, Fundación para la Investigación sobre las Políticas Económicas en Turquía (TEPAV), Ankara

John Bell, antiguo Diplomático de Naciones Unidas y Canadá, Director del Programa Oriente Medio, Centro Internacional de Toledo para la Paz, Madrid

14.00 *Almuerzo*

15.30 GRUPOS DE TRABAJO SIMULTÁNEOS

A: Seguridad Marítima

Preside y modera:

Jean François Coustillièr, Director, Horizons Méditerranée, Francia

Panelistas:

Arslan Chikhaoui, Presidente de Nord-Sud ventures, Argel

José Antonio Ruesta Botella, Jefe de la División de Planes del Estado Mayor de la Armada, Ministerio de Defensa, España

Basil Germond, Investigador Universidad de Salford, Manchester

B: Protección Civil

Preside y modera:

Josep Ramon Mora Villamate, Director General de Protección Civil, Generalitat de Catalunya

Panelistas:

Philippe Nardin, Jefe de Relaciones Internacionales, Dirección de Defensa y Seguridad Civiles, Francia

Carlos Dueñas, Subdirector General de Planificación, Operaciones y Emergencias, Ministerio del Interior, España

Mustafa Tag-Eldeen, antiguo Director de Crisis and Emergency Management, Egipto

José Emilio Roldán, Jefe de la Unidad Militar de Emergencias (UME), Ministerio de Defensa, España

Raül Daussà, Responsable del programa ambiental, Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE)

C: Misiones de gestión de crisis

Preside y modera:

José Antonio Lazuen, Director del Departamento de Infraestructuras y Seguimiento para situaciones de crisis (DISSC), Presidencia del Gobierno, España

Panelistas:

Timur Goksel, antiguo Asesor Principal de UNIFIL, Beirut

Javier Muñoz Castresana, Subdirector de Cooperación y Defensa Civil, Ministerio de Defensa, España

Salvador Moreno Susanna, División de Operaciones del Estado Mayor Militar Internacional (IMS), OTAN, Bruselas

18.00 *Pausa café*

18.30 CONCLUSIONES Y CLAUSURA

Preside y modera:

Miguel Ángel Ballesteros Martín, Director del Instituto Español de Estudios Estratégicos (IEEE), Ministerio de Defensa, España

Relatoría de los grupos de trabajo

Conferencia de clausura sobre la Presidencia española de la UE y el Mediterráneo

Fidel Sendagorta, Director general para el Mediterráneo, Magreb y Oriente Próximo, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, España

8th International Seminar on Security and Defense in the Mediterranean

New scenarios of cooperation

Barcelona, Palau de Pedralbes, 26th October 2009

9.30 **INAUGURATION**

Luis M. Cuesta, Secretary General for Defence Policy, Spain

Hakan Jevrell, State Secretary, Secretariat General for Defence Policy, Sweden

Narcís Serra, President CIDOB, Barcelona Centre for International Studies

10:15 **SECURITY AND DEVELOPMENT: HUMAN SECURITY IN
THE ARAB WORLD**

Mustafa Kamel Al Sayyid, Professor, Faculty of Political Science and Economy,
Cairo University

11.00 *Coffee Break*

11.30 **THE MEDITERRANEAN AND THE MIDDLE EAST IN THE
TRANSANTLANTIC DIALOGUE**

Chairman and moderator:

Carlos Westendorp, Advisor of the European Union Reflection Group and former
Minister of Foreign Affairs of Spain

Speakers:

Álvaro de Vasconcelos, Director of the European Union Institute for Security
Studies (EUISS), Paris

Brian Lisko, Commander, U.S. Coast Guard, Coast Guard Liaison Officer
Commander, Naval Forces Europe – Africa, United States

David Hacham, Adviser for Arab Affairs, Ministry of Defence, Israel

Yilmaz Aklar, Senior Analyst, Economic Policy Research Foundation of
Turkey (TEPAV), Ankara

John Bell, Former Canadian and United Nations diplomat, Director, Middle East and
Mediterranean, Centro Internacional de Toledo para la Paz, Madrid

14.00 *Lunch*

15.30 SIMULTANEOUS WORKING GROUPS

A: Maritime Security

Chairman and moderator:

Jean François Coustillière, Director of Horizons Méditerranée, France

Panellists:

Arslan Chikhaoui, President of Nord-Sud ventures, Algiers

José Antonio Ruesta Botella, Head of Plans Division, General Staff of the Navy, Spain

Basil Germond, Research Fellow, University of Salford, Manchester

B: Civil Protection

Chairman and moderator:

Josep Ramon Mora Villamate, Director-General, Civil Protection, Government of Catalonia

Panellists:

Philippe Nardin, Chief of International Relations, Direction for Defence and Civil Security, France

Carlos Dueñas, Deputy Director-General, Planification, Operations and Emergencies, Ministry of Home Affairs, Spain

Mustafa Tag-Eldeen, former Chairman of Crisis and Emergency Management, Egypt

José Emilio Roldán, Head Military Emergency Unit (UME), Ministry of Defence, Spain

Raül Daussà, Environmental Programme Officer, the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE)

C: Crisis Management Missions

Chairman and moderator

José Antonio Lazuen, Director of the Department of Infrastructure and Monitoring of Crisis Situations (DISSC), Presidency of the Spanish Government

Panellists:

Timur Goksel, former Senior Advisor of UNIFIL, Beirut

José Javier Muñoz Castresana, Deputy Director of Cooperation and Civil Defence, Ministry of Defence, Spain

Salvador Moreno Susanna, Deputy Assistant Director, Operations Division International Military Staff, NATO Headquarters, Brussels

18.00 *Coffee break*

18.30 CONCLUSIONS AND CLOSING

Chairman and moderator:

Miguel Ángel Ballesteros Martín, Director, Spanish Institute for Strategic Studies (IEEE), Ministry of Defence, Spain

Reports on working groups

Conclusions of the discussions

Closing conference on the Spanish Presidency of the EU

Fidel Sendagorta, General Director for the Mediterranean, the Maghreb and the Near East, Ministry of Foreign Affairs and Cooperation, Spain

VIII Séminaire International Sécurité et Défense en Méditerranée

Nouveaux scénarios de coopération

Barcelone, Palau de Pedralbes, 26 octobre 2009

9.30 INAUGURATION

Luis M. Cuesta, Secrétaire Général de Politique de Défense, Espagne

Hakan Jevrell, Secrétaire d'État, Secrétariat Général de Politique de Défense, Suède

Narcís Serra, Président, CIDOB, Centre d'Études Internationales de Barcelone

10:15 SÉCURITÉ ET DÉVELOPPEMENT : LA SÉCURITÉ HUMAINE AU MONDE ARABE

Mustafa Kamel Al Sayyid, Professeur, Faculté de Sciences Politiques et Économie,
Université du Caire

11.00 *Pause café*

11.30 LA MÉDITERRANÉE ET LE MOYEN ORIENT DANS LE DIALOGUE TRANSATLANTIQUE

Président et modérateur:

Carlos Westendorp, Conseiller du Groupe de Réflexion de l'Union Européenne et
ancien Ministre des affaires étrangères d'Espagne

Intervenants:

Álvaro de Vasconcelos, Directeur de l'Institut d'Études de Sécurité de l'Union
Européenne (IESUE), Paris

Brian Lisko, Commandant, Garde-côtes États-Unis, Commandant Officier de Liaison
des Garde-côtes, Forces Navales Europe-Afrique, États-Unis

David Hacham, Conseiller aux Affaires Arabes, Ministère de la Défense, Israël

Yilmaz Aklar, Analyste Principal, Fondation pour la Recherche sur les Politiques
Économiques en Turquie (TEPAV), Ankara

John Bell, ancien Diplomat auprès des Nations Unies et Canada, Directeur du
Programme du Moyen-Orient, Centro Internacional de Toledo para la Paz, Madrid

14.00 *Déjeuner*

15.30 **GROUPES DE TRAVAIL SIMULTANÉS**

A : Sécurité maritime

Président et modérateur:

Jean François Coustillière, Directeur d'Horizons Méditerranée, France

Panélistes:

Arslan Chikhaoui, Consultant et Directeur de Nord-Sud Ventures, Alger

José Antonio Ruesta Botella, Chef de Division des Plans de l'Etat Major des Forces Navales, Ministère de la Défense, Espagne

Basil Germond, Chercheur Principal, Université de Salford, Manchester

B : Protection Civile

Président et modérateur:

Josep Ramon Mora Villamate, Directeur Général de la Protection Civile, Gouvernement de la Catalogne

Panélistes:

Philippe Nardin, Chef de missions de Relations Internationales, Direction de la Défense et de la Sécurité Civiles, France

Carlos Dueñas, Sous-Directeur Général, Planification, Opérations et Urgences, Ministère de l'Intérieur, Espagne

Mustafa Tag-Eldeen, Président de Crisis and Emergency Management, Egypte

José Emilio Roldán, Chef de l'Unité Militaire d'Emergences, Ministère de la Défense, Espagne

Raül Daussà, Officier du Programme Environnemental, Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe (OSCE)

C : Missions de gestion de crises

Président et modérateur

José Antonio Lazuen, Directeur du Département des Infrastructures et Suivi des Situations de Crise (DISSC), Présidence du Gouvernement Espagnol

Panélistes:

Timur Goksel, ancien Conseiller Principal de l'UNIFIL, Beyrouth

Javier Muñoz Castresana, Sous-Directeur de Coopération et Défense Civile, Ministère de la Défense, Espagne

Salvador Moreno Susanna, Division des Opérations de l'Etat Major Militaire International (IMS), OTAN, Bruxelles

18.00 *Pause café*

18.30 **CONCLUSIONS ET CLÔTURE**

Président et modérateur:

Miguel Ángel Ballesteros Martín, Directeur, Institute Espagnol d'Études Stratégiques (IEEE), Ministère de la Défense, Espagne

Compte rendu des groupes de travail

Conclusions de la journée

Conférence de clôture sur la Présidence espagnole de l'UE

Fidel Sendagorta, Directeur Général pour la Méditerranée, le Maghreb et le Proche Orient, Ministère Espagnol des Affaires Étrangères, Espagne